



RUBINETA



P-25

UAB „Rubineta“
Savanorių pr. 180, LT-03154 Vilnius
www.rubineta.com

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001 =

EN

Low pressure kitchen faucet P-25 Star has 3 connection hoses and is suitable for usage with pressureless water heaters (boiler, instant water heaters etc).

Warning!

After faucet ceramic cartridge is closed, it is normal for water to drip for about 1 minute. This phenomenon occurs due to the faucet design itself. This is the reason, why prolonging hoses or flow controller should not be connected to faucet's spout. After the closure, little more water may drip from the faucet, if expansion vessels with a plastic / rubber reservoir are being used. Aerator is made differently for the low pressure faucet and we must be very attentive on this.

RU

Кухонный смеситель низкого давления P-25 Star с тремя шлангами для подсоединения к нагревателям воды низкого давления (бойлерам, моментальным нагревателям воды и т.д.).

Примечание:

Перекрыв керамическую кассету смесителя, вода может капать через излив около 1 мин., это не означает, что смеситель неисправен. Эта течь возникает из-за конструкции смесителя воды. По этой причине рядом с изливом смесителя нельзя монтировать удлиняющий шланг или ограничитель потока воды. Немного большее, чем обычно, количество воды вытекает из смесителя в случае использования емкостей для расширения с пластиковым / резиновым резервуаром. Важно упомянуть, что аэратор производится исключительно для смесителя низкого давления.

LT

Žemo slėgio virtuvinis maišytuvas P-25 Star su trimis pajungimo žarnomis yra tinkamas prijungti prie žemo spaudimo vandens šildytuvų (boilerių, momentinių vandens šildytuvų ir pan.).

Pastaba:

Uždarius maišytuvo keraminę kasetę, vanduo gali lašėti per snapą apie 1 min., tai nėra gedimas. Šis reiškinys atsiranda dėl esamos vandens maišytuvo konstrukcijos. Dėl šios priežasties, prie maišytuvo snapo negalima montuoti prailginančios žarnos ar srovės ribotuvo. Siek tiek daugiau nei įprastai vandens išteka iš maišytuvo uždarius vandenį, naudojant išsiplėtimo indus su plastikiniu/guminiu rezervuaru. Svarbu paminėti, jog aeratorius yra gaminamas išskirtinai žemo spaudimo maišytuvui.

PL

Bateria kuchenna niskociśnieniowa P-25 Star z trzema przyłączanymi węzami jest odpowiednia do połączenia do niskociśnieniowych podgrzewaczy wody (bojlerów, momentalnych przepływowych ogrzewczy wody itp.).

Uwaga:

Po zamknięciu ceramicznej głowicy baterii, woda może ciec przez dziobek około 1 min., nie jest to usterka. Zjawisko to jest uwarunkowane konstrukcją baterii kuchennej. Z tej przyczyny do dziobka baterii kuchennej nie można montować węża przedłużającego ani urządzeń ograniczających przepływ wody. Nieco więcej niż zwykle wody wycieka z baterii po odcięciu wody przy pomocy naczyń wzbiorniczych z plastikowym/gumowym zbiornikiem.

Kuhinjska armatura P-25 Star za nizek tlak ima 3 priključne cevi in je namenjena za uporabo pri nizkotlačnih- pretočnih grelnikih vode (bojlerjih).

Opozorilo!

Ko zaprete armaturo, je normalno, da voda kaplja približno še 1 minuto. Ta pojav nastane zaradi značilnosti delovanja pretočnega grelnika in same konstrukcije armature, ki je temu prilagojena. Armatura namreč prevzame vlogo varnostnega ventila in je narejena tako, da pušča previsok tlak v pomivalno korito ali umivalnik. Po zaprtju armature lahko kaplja nekaj več vode, če so raztezne posode iz plastike / gume.

Kuchynská batéria P-25 pre nízky tlak vody má 3 pripojovacie hadice a je vhodná pre použitie s beztlakovými ohrievačmi vody (kotly, prietokové ohrievače vody, atď).

Upozornenie!

Po uzavretí keramickej kartuše je bežné, že voda odkvapkáva po dobu asi 1 minúty. K tomuto dochádza v dôsledku samotného tvaru batérie. To je aj dôvod, prečo sa predlžujúce hadice alebo regulátor prietoku nespájajú s uzatvárateľným výtokom. V prípade že sú použité v dopojení expanzné nádoby s plastovými / gumovými zásobníkmi, môže odkvapkávať voda vo väčšom množstve.

Robinet de amestec apă de bucătărie cu presiune scăzută P-25 Star cu trei furtunuri de legătură este corect conectat la încălzitoare de joasă presiune (boilere, încălzitoare de apă instantanee etc.).

Observație:

După închiderea cartușului ceramic al robinetului, apa poate mai curge prin ciocul aproximativ 1 minut. Această nu este o defectiune. Fenomenul menționat se produce din cauza construcției robinetului de apă. Din acest motiv, la ciocul robinetului nu poate fi montat limitatorul furtunului de prelungire sau al curentului. În cazul folosirii unei vase de expansiune, cu un rezervor din plastic / cauciuc, după închiderea apei, din robinetul curge un pic mai multă apă decât de obicei. Este important de remarcat faptul că aeratorul este fabricat exclusiv pentru robinete de amestec joasă presiune.

Төмен қысымдағы су қыздырғышына (бойлерлерге, тез қыздырғыштарға және т.б.) жалғастыруға арналған үш шлангылы төмен қысымды P-25 Star асүй араластырғышы.

Ескерту:

Араластырғыштың керамикалық кассетасын жауып, су қауғадан шамамен 1 минуттай тамшылауы мүмкін, бұл араластырғыштың ақаулығын білдірмейді. Бұл тамшылау суды араластырғыштың конструкциясына байланысты туындайды. Сол себепті араластырғыштың қауғасының жанынан ұзартқыш шланг немесе су ағынын шектегіш монтаждауға болмайды. Пластик/резеңке резервуарлармен ұлғайту үшін ыдыстарды пайдаланған жағдайда әдеттегіден шамалы көбірек судың көлемі араластырғыштан ағып тамшылап тұрады. Аэратор тек қана төмен қысымды араластырғышқа арналғандығын еске саламыз.

Змішувач для кухні низького тиску P-25 Star з трьома шлангами для підключення до нагрівачів води з низьким тиском (бойлери, миттеві нагрівачі води тощо)

Примітка:

При перекрыті керамічного картриджу змішувача, вода може капати через вилив близько 1хвилини – це не є ознакою несправності змішувача. Протікання води пов'язано з конструкційними особливостями змішувача. Саме через це поряд з виливом змішувача забороняється встановлювати подовжуючий шланг чи обмежувач потоку води. Трохи більша, ніж зазвичай, кількість води витікає зі змішувача в випадку використання ємностей для розширення із пластиковим/резиновим резервуаром. Важливо підкреслити, що аератор виробляється виключно для змішувача низького тиску.

Kuhinjska slavina P-25 Star za nizek pritisak ima 3 priključne cijevi i namijenjena je za korištenje kod nizkotlačnih- protočnih bojlera.

Upozorenje!

Kada zatvorite slavinu, normalno je da voda kaplje još oko 1 minutu. Ovaj fenomen je zbog karakteristike rada protočnog bojlera i same konstrukcije slavine, koja je prilagođena u skladu s tim. Slavina naime preuzima ulogu sigurnosnog ventila i dizajnirana je tako da pušta preveliki pritisak u sudoperu ili umivaonik. Nakon zatvaranja slavine može da kaplje malo više vode ako je ekspanzijska posuda plastična / gumena.

Кухненският смесител за ниско налягане P-25 Star има 3 бр. гъвкави връзки и е подходящ за употреба със загряващи водата уреди, с ниско налягане (бойлери, уреди мигновено затоплящи вода и др.)

Внимание!

След затваряне на керамичната глава на смесителя, е нормално водата да продължи да капе около 1 минута. Това явление се дължи на самият дизайн на смесителната батерия. Това е причината, поради която удължените маркучи или контролора на дебита, не трябва да се свързват към чучура на смесителя. След затваряне, ако се използват разширителни съдове с пластмасов/ гумен резервоар, възможно е да капе още малко вода.

სამზარეულოს ონკანის დაბალი წნევის სამ შლანგოანი შემრევი P-25 Star დაბალი წნევის წყლის გამათბობლებთან შესაერთებლად (ბოილერებთან, წყლის მომენტალურ გამათბობლებთან და ა.შ.).

შენიშვნა:

შემრევის ონკანის კერამიკული კასეტის გადახურვისას, წყალმა შეიძლება იწვეთოს კრანიდან დაახლოებით 1 წუთის განმავლობაში. თუმცა, ეს იმას არ ნიშნავს, რომ ონკანის შემრევი გაფუჭებულია. ეს დენა წარმოიშობა წყლის შემრევის კონსტრუქციის გამო. ამ მიზეზის გამო არ არის მიზანშეწონილი ონკანის შემრევის კრანის გვერდზე დამაგრებულზელი შლანგის დამონტაჟება ან წყლის ნაკადის შეზღუდვა. უფრო დიდი დენა ონკანის შემრევიდან წარმოიშობა გაფართოების მიზნით ჭურჭლის გამოყენებისას პლასტიკური/ რეზინის რეზერვუარით. აღსანიშნავია, რომ აერატორს აწარმოებენ მხოლოდდამხოლოდ დაბალი წნევის შემრევისათვის.

Kuchyňská baterie P-25 pro nízky tlak vody má 3 přípojovací hadice a je vhodná pro použití s beztlakovými ohřivači vody (kotly, prutokové ohřivače vody, atd).

Upozornění!

Po uzavření keramické kartuše je běžné, že voda odkape podobu 1 minuty. K tomu dochází v důsledku samotného tvaru baterie. To je i duvod, proč se prodlužující hadice nebo regulátor prutoku nespojují s uzatvaratelným výtokem. V případě že jsou použity v dopojení expanzní nádoby s plastovými / gumovými zásobníky, může odkapávat voda vo větším množství. Upozorňujeme, že aerátor je vyrobený speciálně pro nízkotlakú batériu.

P 25 Star, alacsony víznyomású rendszerhez fejlesztett konyhai csaptelep, 3 csatlakozóval speciálisan vízmelegítőkhöz fejlesztve.

Megjegyzés:

A csap elzárása után a kifolyócsőből csöpöghet a víz, ami nem a csap hibáját jelzi. Ez a csap konstrukciós sajátossága. Kérjük, ne szereljen a kifolyócsőre semmilyen elzárót, nyomásszabályozót! A csöpögő víz mennyisége változhat a vízmelegítő kiképzésének függvényében. Fontos megjegyezni, hogy a perlátor kifejezetten ehhez a csaptelephez lett kifejlesztve. Cseréje előtt kérje szakember segítségét!